



ASPIRATEUR À MAIN POUR VOITURE HS 12.0 B2 BL

FR BE

ASPIRATEUR À MAIN POUR VOITURE

Mode d'emploi

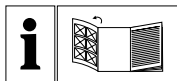
DE AT CH

AUTO-HANDSTAUBSAUGER

Bedienungsanleitung

IAN 353632_2010

FR



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE	Mode d'emploi	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	7

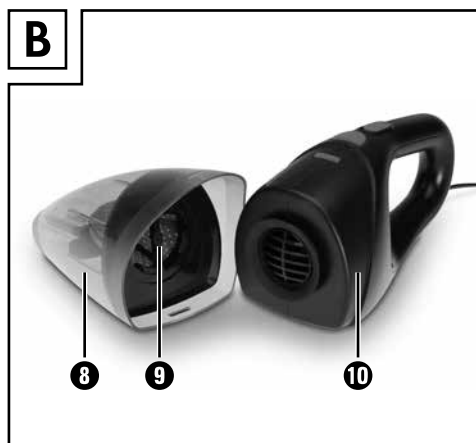
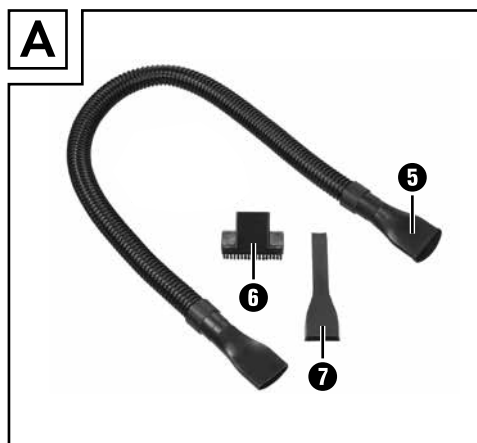
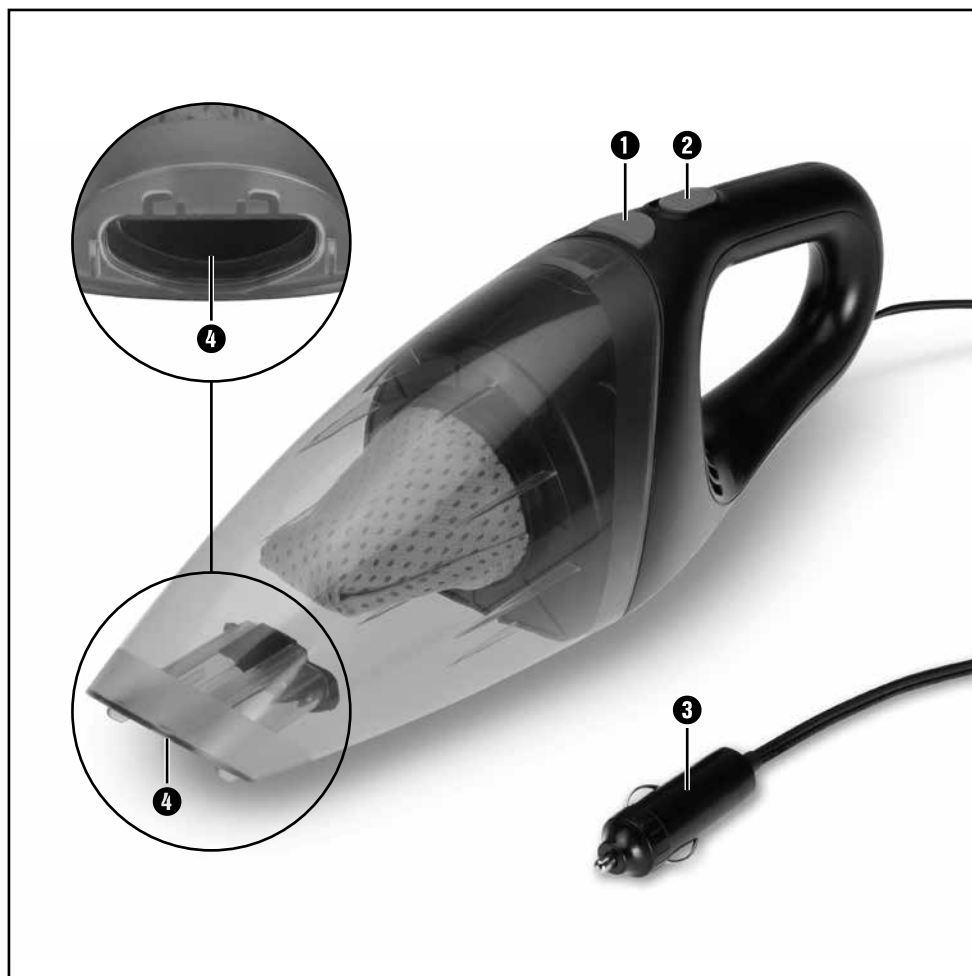


Table des matières

Introduction	2
Utilisation conforme à l'usage prévu	2
Fourniture	2
Description des pièces et éléments	2
Données techniques	2
Sécurité	3
Instructions de sécurité	3
Utilisation	4
Avant la mise en service	4
Montage / démontage des accessoires	4
Mise en marche / à l'arrêt	5
Maintenance et nettoyage	5
Elimination	5
Service après-vente	6
Importateur	6

Ce mode d'emploi utilise les pictogrammes et symboles suivants :

	Lire le mode d'emploi !	W	Watt (Puissance appliquée)
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage et l'appareil.
	Courant continu (Courant et tension)		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.
	Classe de protection III (protection par basse tension)		

Introduction

 Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'aspirateur de voiture est conçu pour le nettoyage de surfaces sèches et l'aspiration de produits secs. Ne pas utiliser l'appareil sur des personnes ou des animaux. Toutes utilisations autres ou modifications de l'appareil sont considérées comme non conformes à l'usage prévu et peuvent être la source de risques, par exemple de danger de mort par blessures et accidents, ou entraîner des dommages. Le fabricant n'assume aucune garantie ni responsabilité pour tous dommages résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu. Le produit n'est pas destiné à un usage industriel ou professionnel.

Fourniture

- 1 aspirateur à main pour voiture HS 12.0 B2 BL
- 1 rallonge de tuyau
- 1 petite brosse
- 1 suceur plat
- 1 mode d'emploi

Description des pièces et éléments

- ❶ Touche de déverrouillage
- ❷ Commutateur MARCHE/ARRET
- ❸ Prise mâle 12 V
- ❹ Orifice d'aspiration
- ❺ Rallonge de tuyau
- ❻ Petite brosse
- ❼ Suceur plat
- ❽ Réservoir à poussière
- ❾ Filtre à poussière
- ❿ Boîtier

Données techniques

- Alimentation électrique : 12 V 
- Puissance : 120 W
- Classe de protection : III /  (protection par basse tension)

Sécurité

Instructions de sécurité



Les instructions de sécurité sont une partie intégrante importante du présent mode d'emploi et doivent être prises en compte dans tous les cas lors de l'utilisation d'appareils électriques. Ces instructions permettent d'éviter un danger de mort, des accidents et dommages matériels. Lisez donc attentivement les informations suivantes relatives à la sécurité et à l'utilisation correcte de l'appareil.



DANGER DE MORT ET D'ACCIDENTS POUR

LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS-ÂGE !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage et l'appareil. Il y a risque d'étouffement et danger de mort par électrocution. Les enfants sous-estiment souvent les risques émanant des appareils électriques. Tenez toujours les enfants éloignés de l'appareil.

- Cet appareil e peut être utilisé par les enfants à partir de l'âge de 8 ans ainsi que par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience voire de connaissances à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de cet appareil électrique ainsi que des dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. e nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'utilisez pas le câble pour un usage autre que l'usage prévu, ne l'utilisez pas par exemple pour transporter l'appareil ou pour débrancher la prise 12 V. Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement de l'appareil. Les câbles ou prises endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'électrocution.

- Un appareil, un cordon secteur ou une prise de branchement endommagés impliquent un danger de mort par électrocution. Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil, du cordon et de la prise.
- Ne mettez pas en service les appareils dont les pièces sont endommagées. En cas de danger, débranchez immédiatement la prise.

AVERTISSEMENT!

- ▶ N'ouvrez jamais l'appareil. Ne faites effectuer toutes réparations ou tous remplacements que par le point S.A.V. ou un électricien.
- Lorsque vous ne les utilisez pas, conservez les appareils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes non familiarisées avec l'appareil, ou n'ayant pas lu le présent mode d'emploi, utiliser l'appareil. Les appareils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- L'appareil doit être uniquement alimenté avec une SELV (très basse tension de sécurité) conformément au marquage situé sur l'appareil.

- Si la conduite ou la fiche de raccordement de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Utilisation

Avant la mise en service

- ◆ Retirez de l'emballage l'ensemble des pièces et éléments et retirez le matériel d'emballage. Éliminez le matériel d'emballage dans le respect de l'environnement.
- ◆ Déroulez complètement le cordon de la prise 12 V .

REMARQUE

- ▶ Veillez toujours à ce que le filtre à poussière  soit en place avant de mettre l'appareil en service.

Montage / démontage des accessoires

Rallonge de tuyau :

- ◆ Emboîtez l'extrémité la plus petite de la rallonge de tuyau  dans l'orifice d'aspiration  de telle sorte que les deux pièces s'adaptent parfaitement.
- ◆ Emboîtez l'un des accessoires voulus ,  dans la rallonge de tuyau  de telle sorte qu'il soit bien adapté.

Petite brosse :

Cet embout dispose de brosses dures et convient ainsi bien pour détacher la saleté tenace, par ex. sur les coussins ou sur les pieds puis pour l'aspirer. Introduisez la petite brosse  dans l'orifice d'aspiration  de telle sorte qu'elle soit bien adaptée.

Suceur plat :

Utilisez cet accessoire pour atteindre des endroits étroits difficilement accessibles.

- ◆ Introduisez le suceur plat  dans l'orifice d'aspiration  de telle sorte qu'il soit bien adapté.

Démontage des accessoires :

- ◆ Tirez tout simplement l'accessoire de l'orifice d'aspiration ④ ou de la rallonge de tuyau ⑤.

Mise en marche / à l'arrêt

- ◆ Branchez la prise 12 V ③ dans le raccordement 12 V / l'allume-cigare du véhicule.
- ◆ Pour mettre l'appareil en marche, poussez le commutateur MARCHE / ARRET ② vers l'avant sur la position I.
- ◆ Pour couper l'appareil, poussez le commutateur MARCHE / ARRET ② en sens inverse sur la position 0.
- ◆ Après usage, débranchez la prise mâle 12 V ③ de la prise femelle 12 V.

REMARQUE

- En cas de fonctionnement prolongé, il est recommandé de procéder au nettoyage le moteur en marche.

Maintenance et nettoyage

L'appareil ne nécessite pas de maintenance.

⚠ ATTENTION

- Débranchez la prise 12 V ③ avant de nettoyer l'appareil. Danger de mort par électrocution dans le cas contraire.
- ◆ Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux sec. N'utilisez en aucun cas des liquides et des produits nettoyants, ceux-ci endommageraient l'appareil.
- ◆ Pour obtenir toujours un résultat optimal, videz le réservoir à poussière ⑧ immédiatement après chaque utilisation, au plus tard cependant lorsque la puissance d'aspiration diminue.
- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage ① et retirez le réservoir à poussière ⑧ du boîtier ⑩.
- ◆ Retirez le filtre à poussière ⑨. Pour faciliter le nettoyage, démontez le filtre à poussière du verrouillage. Maintenez le verrouillage et faites tourner l'élément filtre avec précaution dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fermeture baïonnette). Rincez le filtre à poussière ⑨ à fond à l'eau froide et laissez les deux parties (filtre et verrouillage) sécher complètement. Remontez le verrouillage à l'élément filtre.

- ◆ Videz à fond le réservoir à poussière ⑧.
- ◆ Remettez avec précaution le filtre à poussière ⑨ dans le réservoir à poussière ⑧. N'utilisez jamais l'aspirateur si le filtre à poussière ⑨ n'est pas en place.
- ◆ Remplacez avec précaution le réservoir à poussière ⑧ sur le boîtier ⑩ et faites-le s'encliqueter.

⚠ ATTENTION

- L'orifice d'aspiration ④ doit toujours être libre et ne doit pas se boucher. Dans le cas contraire, il en résulte une surchauffe et un endommagement du moteur.

Elimination



L'emballage se compose de matériaux écologiques, que vous pouvez éliminer par l'intermédiaire des centres de recyclage locaux.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques ; 20-22 : Papier et carton ; 80-98 : Matériaux composites.



Ne jetez pas aux ordures ménagères les appareils électriques !

Conformément à la Directive européenne 2012/19/EU, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.



Pour les possibilités d'élimination de l'appareil mis au rebut, renseignez-vous auprès de votre commune.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 353632_2010

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	8
Lieferumfang	8
Teilebeschreibung	8
Technische Daten	8
Sicherheit	9
Sicherheitshinweise	9
Bedienung	10
Vor der Inbetriebnahme	10
Aufsätze montieren/demontieren	10
Ein-/ ausschalten	11
Wartung und Reinigung	11
Entsorgung	11
Service	12
Importeur	12

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!	W	Watt (Wirkleistung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät.
	Gleichstrom (Strom- und Spannungsart)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Schutzklasse III (Schutz durch Kleinspannung)		

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handstaubsauger ist zum Saugen von trockenen Oberflächen bzw. trockenem Sauggut vorgesehen. Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie z. B. Lebensgefahr durch Verletzung und Unfall sowie Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang

- 1 Auto-Handstaubsauger HS 12.0 B2 BL
- 1 Schlauchverlängerung
- 1 kleine Bürste
- 1 Fugendüse
- 1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

- ① Entriegelungstaste
- ② EIN- / AUS-Schalter
- ③ 12 V-Stecker
- ④ Saugöffnung
- ⑤ Schlauchverlängerung
- ⑥ kleine Bürste
- ⑦ Fugendüse
- ⑧ Staubbehälter
- ⑨ Staubfilter
- ⑩ Gehäuse

Technische Daten

Stromversorgung:	12 V 
Leistung:	120 W
Schutzklasse:	III /  (Schutz durch Kleinspannung)

Sicherheit

Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweise sind wichtiger Bestandteil dieser Bedienungsanleitung und müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden. Die Hinweise dienen zur Vermeidung von Lebensgefahr, Unfällen und Sachschäden. Lesen Sie deshalb die folgenden Informationen für Sicherheit und sachgemäßen Gebrauch aufmerksam durch.



LEBENS- UND UNFALL-GEFAHREN FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät. Es besteht Erstickungsgefahr und Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten. Halten Sie Kinder stets vom Gerät fern.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, z. B. um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus dem 12 V-Anschluss zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel bzw. deren Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder beschädigter Anschluss-Stecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und Anschluss-Stecker.
- Nehmen Sie Geräte mit beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Anschluss-Stecker.

WARNUNG!

- ▶ Öffnen Sie niemals das Gerät. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrogeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Das Gerät ist nur mit SELV (Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Wenn die Anschlussleitung oder der Anschluss-Stecker dieses Gerätes beschädigt werden, müssen sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

Vor der Inbetriebnahme

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile vorsichtig der Verpackung und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Entsorgen Sie Verpackungsmaterial umweltgerecht.
- ◆ Entrollen Sie das Kabel des 12 V-Steckers **3** vollständig.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **9** immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Aufsätze montieren / demontieren

Schlauchverlängerung **5:**

- ◆ Stecken Sie das kleinere Ende der Schlauchverlängerung **5** passgenau in die Saugöffnung **4**.
- ◆ Stecken Sie einen der gewünschten Aufsätze **6**, **7** passgenau in die Schlauchverlängerung **5**.

kleine Bürste **6:**

Dieser Aufsatz verfügt über harte Borsten und eignet sich daher gut, um hartnäckige Verschmutzungen z. B. aus den Polstern oder dem Fußraum zunächst zu lösen und dann aufzusaugen.

- ◆ Stecken Sie die kleine Bürste **6** passgenau in die Saugöffnung **4**.

Fugendüse **7:**

Verwenden Sie diesen Aufsatz um an enge, schwer zugängliche Stellen zu gelangen.

- ◆ Stecken Sie die Fugendüse **7** passgenau in die Saugöffnung **4**.

Aufsätze demontieren:

- ◆ Ziehen Sie den jeweiligen Aufsatz einfach aus der Saugöffnung **4** oder der Schlauchverlängerung **5** heraus.

Ein-/ausschalten

- ◆ Stecken Sie den 12 V-Stecker **3** in den 12 V-Anschluss / Zigarettenanzünder des Fahrzeugs.
- ◆ Schieben Sie zum Einschalten den EIN-/AUS-Schalter **2** nach vorn in die Position **I**.
- ◆ Schieben Sie zum Ausschalten den EIN-/AUS-Schalter **2** zurück in die Position **0**.
- ◆ Ziehen Sie nach Gebrauch den 12 V-Stecker **3** wieder aus dem 12 V-Anschluss.

HINWEIS

- Bei längerem Betrieb wird empfohlen, die Reinigung bei laufendem Motor durchzuführen.

Wartung und Reinigung

Das Gerät ist wartungsfrei.

⚠ ACHTUNG

- Ziehen Sie den 12 V-Stecker **3** aus dem 12 V-Anschluss, bevor Sie Reinigungsarbeiten vornehmen. Andernfalls droht Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ◆ Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.
- ◆ Leeren Sie für stets bestmögliche Saugergebnisse den Staubbehälter **8** unmittelbar nach Gebrauch, spätestens jedoch, wenn die Saugleistung nachlässt.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **1** und entnehmen Sie den Staubbehälter **8** vom Gehäuse **10**.
- ◆ Nehmen Sie den Staubfilter **9** heraus. Demontieren Sie zur besseren Reinigung den Staubfilter vom Verschluss. Halten Sie den Verschluss fest und drehen Sie das Filterteil vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn ab (Bajonetverschluss). Spülen Sie den Staubfilter **9** gründlich in kaltem Wasser aus und lassen Sie beide Teile (Filter und Verschluss) vollständig trocknen. Montieren Sie den Verschluss danach wieder am Filterteil.

- ◆ Entleeren Sie den Staubbehälter **8** gründlich.
- ◆ Setzen Sie den Staubfilter **9** wieder vorsichtig in den Staubbehälter **8** ein. Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne eingesetzten Staubfilter **9**.
- ◆ Setzen Sie den Staubbehälter **8** wieder vorsichtig an das Gehäuse **10** und lassen Sie die Verbindungen einrasten.

⚠ ACHTUNG

- Die Saugöffnung **4** muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigungen des Motors.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe;
20–22: Papier und Pappe;
80–98: Verbundstoffe.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012 / 19 / EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/

Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353632_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Version des informations · Stand der Informationen

01 / 2021 · Ident.-No.: HS12.0B2BL-122020-1

IAN 353632_2010